

50  
1972  
2022

198

( apr → giu 2022 )

sommario  
summary



in copertina

22

## Beachpool, piccola grande rivoluzione

A cura di Rita Cesarini

Una nuova biotecnologia brevettata attraverso la quale dare vita a piscine uniche e totalmente personalizzate: Beachpool è questo e molto altro.

### Beachpool, a little big revolution

A new patented biotechnology through which to give life to unique and totally customized pools: Beachpool is this and much more.



primo piano

32

## Le premiate dell'Italian Pool Award

Di Rita Cesarini

Il piacere di rivedersi, la soddisfazione di festeggiare. Il ritorno dell'Italian Pool Award ci ha consentito di ritrovare vecchi amici e conoscerne di nuovi.

### The winners of the Italian Pool Award

The pleasure of seeing each other again, the satisfaction of celebrating. The return of the Italian Pool Award has allowed us to find old friends and make new ones.



rassegna

54

## Outdoor, l'evoluzione dello stile

Di Annalisa Dall'Oca

L'arredamento per esterni è un settore in forte espansione, con tendenze proprie, stagioni e stili esattamente come la moda o il design. In queste pagine, dunque, una rassegna con le principali novità e i must have di questa estate 2022.

### Outdoor, the evolution of style

Outdoor furniture is a rapidly expanding sector, with its own trends, seasons and styles just like fashion or design. In these pages a review with the main news and must-haves of this summer 2022.





rassegna

62

## Telescopiche per tutti i gusti +1

A cura della redazione

Strutture ricettive, hotel, camping, palestre e ovviamente residenze private possono sfruttare la propria piscina outdoor tutto l'anno grazie alla copertura telescopica: una volta installata, infatti, crea un ambiente riparato che consente un tuffo in vasca in qualsiasi momento.

### Telescopic for all tastes +1

Accommodation facilities, hotels, campsites, gyms, and private residences can use their outdoor swimming pool all year round thanks to the telescopic cover: once installed it creates an environment sheltered to take a dip at any moment.



normative

68

## Aliquote IVA e bonus ristrutturazioni

Di Mario Petrucci

Dalle differenti situazioni relative all'individuazione dell'aliquota IVA per la realizzazione di una piscina, ai vari aspetti del cosiddetto bonus ristrutturazioni: ecco un'attenta analisi di cosa è previsto per l'anno 2022.

### VAT rates and restructuring bonuses

From the different case scenarios relating to the identification of the VAT rate for the construction of a pool, to the various aspects of the so-called restructuring bonus: here is an accurate analysis of what is expected for 2022.



pro

90

## ForumPiscine, la rivoluzione dell'outdoor

A cura della redazione

Dopo un'edizione 2022 che ha superato ogni aspettativa, ForumPiscine si prepara al 2023 con in serbo molte sorprese. Una fra tutte, Outex.

### ForumPiscine, outdoor revolution

After a 2022 edition that has exceeded all expectations, ForumPiscine is preparing for 2023 with many surprises in store. One of all, Outex.



pro

94

## L'Area Lab Pool: la formazione continua negli impianti natatori

Di Federica Valeriani e Vincenzo Romano Spica

Nata dalla volontà di Piscine Oggi e ForumPiscine di approfondire importanti tematiche relative all'igiene e alla sicurezza dell'acqua, l'Area Laboratory Pool è stata una grande opportunità di crescita e confronto.

### The Laboratory Pool Area: constant training in swimming facilities

Born from the desire of Piscine Oggi and ForumPiscine to investigate important issues relating to water hygiene and safety, the Laboratory Pool Area was a great opportunity for growth and comparison.





pro  
98

## Piscine e centri sportivi: che futuro ci attende?

Di Davide Venturi

ForumPiscine 2022 ha offerto un'importante tavola rotonda che, coinvolgendo cinque esperti in materia, ha analizzato la situazione normativa, fiscale e giuslavoristica di piscine e centri sportivi, ipotizzandone gli sviluppi futuri.

### Pools and sports centers: what future awaits us?

ForumPiscine 2022 offered an important round table that, involving five experts on the subject, analyzed the regulatory, tax, and labor law situation of pools and sports centers, exploring possible future developments.



pro  
102

## Filosofia del trattamento delle acque in Germania

Di Alexander Reuss

Il trattamento delle acque delle piscine secondo la DIN 19643.

**Philosophy of water treatment in Germany**  
Pool water treatment according to DIN 19643.

■ Aziende e prodotti 78

■ Telex 84

■ Indice inserzionisti 111

**PISCINE OGGI** anno L n.198  
trimestrale aprile - giugno 2022  
una copia euro 7,00

registrazione:  
tribunale bologna  
n° 4242, sett. 1972  
iscrizione al ROC numero 6228  
per contattare la redazione:  
[piscineoggi@ilcampo.it](mailto:piscineoggi@ilcampo.it)  
direttore responsabile:  
federico maestrami  
redazione:  
rita cesarini,  
davide venturi

hanno collaborato:  
annalisa dall'oca,  
mario petrulli, alexander reuss,  
vincenzo romano spica,  
federica valeriani  
progetto grafico:  
chialab, bologna  
impaginazione e prestampa:  
paolo d'andrea  
stampa:  
MIG moderna industrie grafiche srl,  
bologna



**editrice il campo**  
fondata da franco maestrami

direzione editoriale:  
federico maestrami,  
roberto maestrami  
direzione, redazione,  
amministrazione e pubblicità:  
via amendola, 9 - 40121 bologna  
tel +39 051255544 - fax +39 051255360  
[www.ilcampo.it](http://www.ilcampo.it) - [info@ilcampo.it](mailto:info@ilcampo.it)  
[www.sportindustry.com](http://www.sportindustry.com)  
[www.fitnessstrend.com](http://www.fitnessstrend.com)  
[www.forumpiscine.it](http://www.forumpiscine.it)  
[www.forumclub.it](http://www.forumclub.it)  
[www.italianpooltechnology.com](http://www.italianpooltechnology.com)  
[www.piscineoggi.com](http://www.piscineoggi.com)

Copyright © tutti i diritti riservati.  
È vietata la riproduzione totale o parziale di articoli, fotografie e disegni pubblicati su Piscine Oggi, con qualsiasi mezzo, senza espressa autorizzazione dell'editore.

Il prodotti segnalati sono una libera scelta della redazione. I nomi, le ditte e i prezzi eventualmente pubblicati sono riportati senza responsabilità, a puro titolo informativo, per rendere un servizio ai lettori. L'editore non risponde dell'opinione espressa dagli autori degli articoli pubblicati. Ai sensi della legge 675/96, i dati forniti dai sottoscrittori degli abbonamenti vengono utilizzati esclusivamente per l'invio della pubblicazione e non vengono ceduti a terzi per alcun motivo.  
ISSN 0390 - 3230

diffusione:  
**MEPE Distribuzione Editoriale**  
via ettore bugatti, 15  
20142 milano  
tel +39 02895921 - fax +39 0289504932  
e-mail: [info\\_mepe@mepe.it](mailto:info_mepe@mepe.it)  
[www.mepe.it](http://www.mepe.it)

